

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 11:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I spadł* na mnie Duch JAHWE i powiedział do mnie: Mów: Tak mówi JAHWE: Tak mówiliście, domu Izraela, a (co wchodzi) na stopnie waszego ducha,** Ja to wiem!*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Lub: spoczął, נָפַל .

²⁾ a (co wchodzi) na stopnie waszego ducha : idiom: co snuje się w waszych myślach.

³⁾ Idiom: Ja wiem, co wam przychodzi na myśl, וּמַעֲלֹת רוּחְכֶם אֲנִי יֹדְעֵתִיהָ .